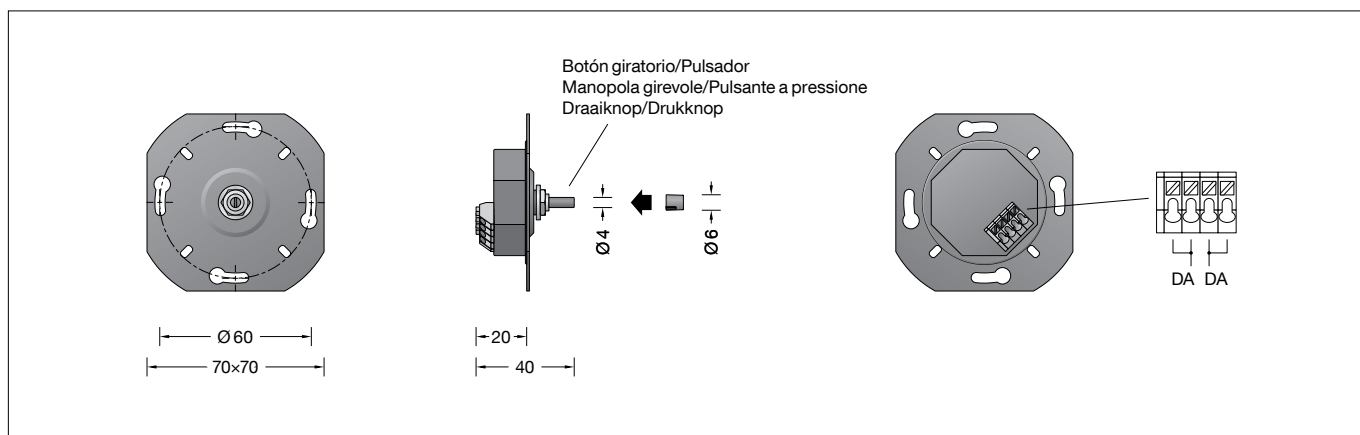


BEGA**71 129**

Regulador giratorio DALI
Dimmer girevole DALI
DALI-Draaidimmer



Instrucciones de uso

Aplicación

Regulador giratorio con botón integrado para la conmutación y la regulación de luminarias con control DALI.
Para montaje en cajas de interruptores y para espacios huecos.
El inserto se suministra sin cubierta y se puede utilizar en combinación con la mayoría de los programas de interruptores de los fabricantes más habituales.

Descripción del producto

Módulo para el montaje en cajas de interruptores y para espacios huecos
Apropiado para cubiertas y botones giratorios de los fabricantes más habituales
Botón giratorio para el ajuste de la luminosidad en las luminarias DALI
Pulsador integrado con función configurable
Apto para maestros múltiples: es posible instalar varios módulos en una línea DALI y/o para un grupo DALI
Selección del área de acción (broadcast, grupo DALI, dirección DALI)
Configuración sencilla a través de la interfaz USB DALI y mediante el software gratuito DALI Cockpit
Alimentación eléctrica a través de bus DALI
Consumo de corriente < 4mA
Clemas de conexión 0,5-1,5[□]
en versión doble para la conexión en bucle de la conexión de bus DALI
Temperatura de servicio: -10 °C a 50 °C
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,05 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Dimmer girevole con pulsante integrato per la commutazione e il dimming degli apparecchi comandabili DALI.
Per il montaggio in scatole per interruttori e a incasso.
L'inserto viene fornito senza copertura e può essere utilizzato in combinazione con i programmi di interruttori di tutti i principali produttori.

Descrizione del prodotto

Modulo per il montaggio in scatole per interruttori e a incasso
Adatto per copertura e manopola girevole di tutti i principali produttori.
Manopola girevole per l'impostazione della luminosità degli apparecchi DALI
Pulsante a pressione integrato con funzione configurabile
Architettura multimaster supportata: possono essere installati diversi moduli in una linea DALI e/o per un gruppo DALI
Selezione dell'intervallo di azione (broadcast, gruppo DALI, indirizzo DALI)
Semplice configurazione tramite interfaccia DALI USB e software gratuita DALI Cockpit
Alimentazione di corrente tramite bus DALI
Assorbimento di corrente < 4mA
Morsetti 0,5-1,5[□]
in versione doppia per il collegamento passante del collegamento bus DALI
Temperatura di esercizio: fra -10 °C e 50 °C
CE – Símbolo di conformità
Peso: 0,05 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Draaidimmer met geïntegreerde knop voor het schakelen en dimmen van DALI-regelbare armaturen.
Voor inbouw in schakel- en hollewandozen.
Het inzetstuk wordt geleverd zonder deksel en kan worden gebruikt in combinatie met de schakelaarsprogramma's van alle gangbare fabrikanten.

Productbeschrijving

Module voor inbouw in schakel- en hollewandozen
Passend voor de afdekking en draaiknop van alle gangbare fabrikanten
Draaiknop voor het instellen van de helderheid van DALI-armaturen
Geïntegreerde drukknoop met configureerbare functie
Multimastercompatibel: er kunnen meerdere modules in één DALI-lijn en/of voor een DALI-groep worden geïnstalleerd
Selectie van het werkbereik (broadcast, DALI-groep, DALI-adres)
Eenvoudige configuratie via DALI-USB-interface en van de gratis software DALI-Cockpit
Stroomvoorziening via DALI-bus
Stroomverbruik < 4mA
Aansluitklemmen 0,5-1,5[□]
in dubbele uitvoering voor het doorlussen van de DALI-busverbinding
Bedrijfstemperatuur: -10 °C tot 50 °C
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,05 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Software de configuración

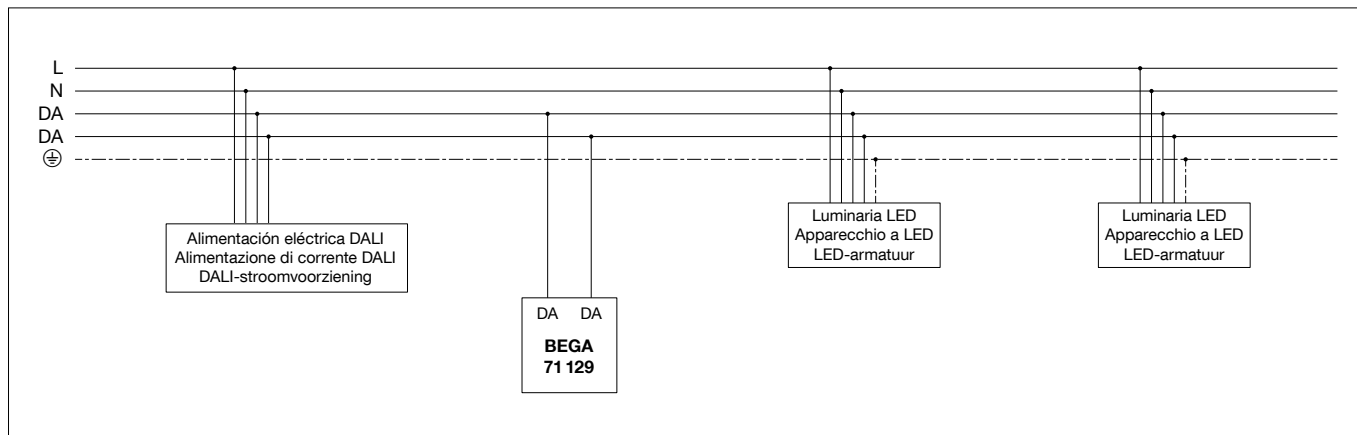
El cómodo software DALI Cockpit para la configuración de sistemas DALI y la supervisión de la comunicación en el bus DALI está disponible para la descarga en nuestra web:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
La configuración también es posible a través de un teléfono inteligente utilizando la aplicación BEGA Tool junto con la puerta de enlace Bluetooth DALI 71 075.

Software di configurazione

Il comodo software DALI Cockpit per la configurazione di sistemi DALI e per il monitoraggio della comunicazione sul bus DALI è disponibile per il download sul nostro sito web:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
La configurazione è possibile anche tramite smartphone utilizzando l'app BEGA Tool insieme al gateway Bluetooth DALI 71 075.

Configuratiesoftware

De comfortabele software DALI-Cockpit voor de configuratie van DALI-systemen en voor het bewaken van de communicatie op de DALI-bus kan via onze website worden gedownload:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Een configuratie is ook per smartphone via de App BEGA Tool in verbinding met de Bluetooth-DALI-Gateway 71 075 mogelijk.



Montaje / Puesta en servicio

El regulador giratorio se puede fijar en una caja de interruptor o para espacios huecos y se conecta a través de las clemas DALI directamente al bus DALI (con alimentación eléctrica existente).
La conexión se puede realizar sin tener en cuenta la polaridad.
Para el montaje de una cubierta de marcas corrientes aportada por el cliente, utilizar los adaptadores adjuntos si es necesario.

Las luminarias se pueden controlar de manera independiente desde cualquier punto de mando, de modo que se suprimen circuitos de relé de corriente alterna, de cruce o de paso.
Para una aplicación sencilla (broadcast) es suficiente el ajuste de fábrica.
El regulador giratorio sirve para ajustar la luminosidad en luminarias compatibles con DALI.
La luminosidad se regula girando en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario. Pulsando el botón giratorio se encienden o apagan las luminarias correspondientes.
La puesta en servicio, el direccionamiento y el ajuste del área de acción y, si es necesario, la luminosidad básica mínima y la luminosidad máxima se realizan con el software DALI Cockpit.

Los ajustes de fábrica son los siguientes:
Área de acción: Broadcast
Comando de conexión: DAP 100 %
Comando de desconexión: DAP 0 %

Montaggio / Messa in funzione

Il dimmer girevole può essere fissato a una scatola per interruttori o a incasso e tramite i morsetti DALI viene collegato direttamente al bus DALI (con alimentazione di corrente presente).
Il collegamento può essere effettuato senza fare attenzione alla polarità.
Se necessario, utilizzare l' adattatore incluso per installare una copertura in loco di produttori comuni.

Ogni apparecchio può essere comandato indipendentemente dal singolo comando e non si creano così circuiti di commutazione, incrociati o di relais a passi.
Per un'applicazione agevole (broadcast) sono sufficienti le impostazioni di fabbrica.
Il dimmer girevole serve all'impostazione della luminosità sugli apparecchi compatibili DALI.
La regolazione della luminosità avviene girando il selettore in senso orario oppure antiorario. Premendo la manopola girevole si attiva l'accensione o lo spegnimento degli apparecchi associati.
Tramite il software DALI Cockpit si esegue la messa in funzione, l'indirizzamento e l'impostazione dell'intervallo di azione e, in caso di necessità, della luminosità minima e massima.

Le impostazioni di fabbrica sono le seguenti:
Ambito di impiego: broadcast
Comando di accensione: DAP 100 %
Comando di spegnimento: DAP 0 %

Montage / Ingebruikname

De draaidimmer kan in een schakel- of hollewanddoos worden bevestigd en wordt via de DALI-klemmen direct op de DALI-bus (met beschikbare stroomvoorziening) aangesloten.
De aansluiting kan zonder inachtneming van de polariteit plaatsvinden.
Gebruik voor on-site montage van een afscherming van bekende fabrikanten indien nodig de bijgeleverde adapter.

De armaturen kunnen onafhankelijk vanuit elk bedieningspunt worden geregeld, waardoor er geen wissel-, kruis- of stappenrelaisschakelingen nodig zijn.
Voor een eenvoudige toepassing (broadcast) volstaat de fabrieksinstelling.
De draaidimmer dient voor de instelling van de helderheid aan de DALI-compatibele armaturen.
De helderheid kan geregeld worden door te draaien met de klok mee of tegen de klok in. Een knop op de draaiknop zorgt voor het in- of uitschakelen van de bijbehorende armaturen.
De inbedrijfstelling, adressering en instelling van het effectieve bereik en, indien vereist, de minimale basishelderheid en de maximale helderheid worden uitgevoerd met de DALI-Cockpit-software.

De fabrieksinstellingen zijn de volgende:
Toepassingsgebied: broadcast
Inschakelcommando: DAP 100 %
Uitschakelcommando: DAP 0 %